The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CI-8

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

十二月三號船到
大帮新鮮時菓瓜菜
天津雪梨　沙坪粉葛
廣西沙田柚　紅芽芋仔
泮塘蓮藕　槟榔芋仔
桂林馬蹄　佛手白菓
冬節送禮佳品
年節海味雜貨　應有盡有樣樣齊全
新行情部印備　如未收到函索即奉

雲高華埠 利商貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到
各種貨品
雙托水仙花　沙田柚
錦盒糖薑拳　鮮馬蹄
青島靚生油　靚南薑
靚西河紅棗　鮮蓮藕
飛馬墨國鮑　紅芽芋
大帮南洋花生均有到

各地要聞

中緬簽互不侵條約 緬總理離北京返國

東京電。共產中國與緬甸上月二十八日締成邊界協定和友好互不侵犯條約。解決了一個長時期的懸案

北京電台在十八日深夜發表中緬聯合公報。宣佈這項「重要文件」的簽字。但協定與條約內容還沒有披露。要等到緬甸總理奈溫返緬後。方在仰光和北京同時發表。條約的締成曾經過五天的談判。

合衆國際社東京電。中緬兩國總理。讚揚二十八日在北京簽定的兩項新約。是中緬兩國關係歷史上的新里程碑。

據新華社報道。他們說。這次簽訂的新約代表「和平共處原則的勝利」。他們相信。新約將可鞏固和鞏固中緬兩國的友好關係。

奈溫總理說。「當我們留在北京的短短期間內。我們就能夠締成協議。對百年來未決懸案的最後解決。有遠大貢獻。這是不得不歸功於兩國政府領袖的政治家風度。以及和平共處的五大原則的」

周恩來總理也強調了兩項重要文件之簽字。標誌着中緬兩國新關係之開始。他說。「這是中緬兩國人民之勝利。也是和平共處五大原則之勝利。」談到邊界問題時。周恩來總理說。「我們決心要使得中緬兩國之邊界是和平與友好之邊界。我們自理由可以相信。經過我們共同之努力。中緬邊界一定會成爲和平與友好之邊界。」

路透社北京電。緬甸總理奈溫在與中共簽訂了邊界協定後。昨日乘機返國。中共總理周恩來親到機場相送。

周氏和奈溫昨簽訂了一項邊界協定及互不侵犯條約。據緬甸方面稱。上述兩項文件之全文可能於下星期一發表。

奈溫一行是於昨晨冒砭骨寒風。分乘兩架中國民航機起程的。

他們將飛往廣州。然後轉乘一架緬甸飛機往香港。在香港逗留一晚才飛返仰光。

奈溫率領了一個十四人的代表團於一月二十四日到北京。曾受到周恩來之盛大歡迎。

美將貸欵一千萬元 供發展台民營事業

台北中華社專電。中華開發信託公司總經理霍寶樹。昨日自美飛返台北。霍氏係去秋赴美洽商開發基金貸欵。

據稱。美國開發基金貸欵會。已原則同意撥貸一千萬元供貸於台省民營事業之需。該會並將於下月派員來台。洽商細節問題。

GREEN & LOUIE REALTY LTD.
525 Main St.,
MU. 4-1036, MU. 4-9821
人證公留祖雷
代理各種燕梳。實業買賣。公文起草。填報入息稅。與公證人等事務。如有諮詢。請到上址洽商。
CHARLES E. LOUIE

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C.　MU. 2-1514
本號新張
地方雅潔
名曰益豐
蝦餃麵食　光線玲瓏
粽糖糕糕　茶點精工
雲吞粥水　馳譽推崇
厨師經驗　特別不同
自磨鮮粉　招待禮隆
純潔豆沙　其味無窮
倘蒙惠顧　靚滑厚濃
倒履歡迎

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜
放映喜市定區首次映權名貴影片
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

百代權王司公有限有賣買業實代百
PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 4-171

★有屋成座，三房樓，共有房舍十個，在七百號布洛，接近華區，上落便利，前後有草場。有車房，連屋內傢俬，床，火爐，雪櫃，枱椅等，土庫可出租，每月五十元，樓上可出賃兩個房，每月三十五元，新業主可住回五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現欵六千五百元，

★有新型靚二組三聯房栢文出賣，在緬街五千號布洛，有廣大土庫，全部裝修時代化，栢文每組每月收入一百二十五元，有停車場，業主取價三萬六千元，現銀一半，餘供銀期，或將屋舍交換亦可，

—想做餐館生意佳音—

★華區中心點有咖啡粥水餐室出賣，可容坐三十人，每月平均生意二千三百元左右，最適合青年夫婦合作經營，業主取價四千元。現欵二千元，

★華麗餐室生意出賣，接近市且梨公園。生意興旺，每年生意八萬七千元，業主因回國，故迫急脫售，取價二萬元，先交現欵一萬二千元，餘可供銀期。

★位置在十七街與緬街角，內有住房，每月生意三千二百餘元左右，每月租五十元，有二年半批，業主因身體關係，割價出售，取價三千二百五十元，早点貨，雜貨架生樣樣齊備。

—海角雜貨生意出賣—

★有新型靚二組三聯房栢文出賣，在緬街五千號布洛，有廣大土庫，全部裝修時代化，栢文每組每月收入一百二十五元，有停車場，業主取價三萬六千元，現銀一半，餘供銀期，或將屋舍交換亦可，

—想做餐館生意佳音—

★華區中心點有咖啡粥水餐室出賣，可容坐三十人，每月平均生意二千三百元左右，最適合青年夫婦合作經營，業主取價四千元。現欵二千元，

★華麗餐室生意出賣，接近市且梨公園。生意興旺，每年生意八萬七千元，業主因回國，故迫急脫售，取價二萬元，先交現欵一萬二千元，餘可供銀期。

—海角雜貨生意出賣—

B. K. MAH TRAVEL AGENCY　加拿大
點間頓 馬炳樞旅行社
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理
橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

李展館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
不夠半華里
招待極慇懃
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
取價相宜
服務妥當
請與
華人經紀
接洽
崔望開
Mr. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

美國總統輪船公司
總統船 往香港 慳旅費
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往三藩市香港
充滿友情的總統船經濟位往香港。是最理想的優游度假。船上設備有舒適的船位。電影。音樂。舞會。圖書。雀牌。波格。及種種遊藝。華裔廚師。精製中西着饌。能操粵語華裔的職員。殷勤招待。更有二百五十磅的免費行李額。

由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元
由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元
海空聯運
頭等位　雙程由一千零六十六元起
經濟位　雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至雲哥華火車特位連膳費四十三元三角
貴客購票可採用詩晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4, B. C
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4870

辦理國際護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
由本號與給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
代理公司
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　二月十七日
威爾遜總統　三月八日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　二月十五日
威爾遜總統　三月十日

承接木工油漆
專做時代化美麗傢俬櫥櫃
顧無任歡迎
夜 MU 1-7753
明達

吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事電影
片打街東一零五號吉舖召租。如意者請到本報與簡國安洽商。

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一哥倫比亞街 電話 MU.4-8820
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，